



# California Regional Water Quality Control Board

## Los Angeles Region



GK

Recipient of the 2001 *Environmental Leadership Award* from Keep California Beautiful

Linda S. Adams  
Agency Secretary

320 W. 4th Street, Suite 200, Los Angeles, California 90013  
Phone (213) 576-6600 FAX (213) 576-6640 - Internet Address: <http://www.waterboards.ca.gov/losangeles>

Arnold Schwarzenegger  
Governor

December 28, 2007

Mr. Bruce Crable  
The Newhall Land and Farming Company  
23823 Valencia Boulevard  
Valencia, CA 91355

Dear Mr. Crable:

**TERMINATION OF COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM (NPDES) PERMIT—THE NEWHALL LAND AND FARMING COMPANY, SEGMENT Q OF VALENCIA COMMERCE CENTER PROJECT, HIGHWAY 126 AND COMMERCE CENTER DRIVE, CASTAIC, CALIFORNIA (NPDES NO. CAG994004, CI-9090)**

In our letter dated May 24, 2006, we informed you that the subject discharge is regulated under Order No. R4-2003-0111, *Waste Discharge Requirements for Discharges of Groundwater from Construction and Project Dewatering to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, adopted by this Board on August 7, 2003, which also serves as your NPDES permit.

We have reviewed your November 13, 2007, letter which requested termination of your coverage under the General Permit. The letter indicated that the above-referenced project has been completed.

On December 18, 2007, Board staff inspected the project site and verified that there is no discharge of groundwater from the site to surface waters. Since there is no discharge of groundwater from the site to surface waters, coverage under the Board Order No. R4-2003-0111, General NPDES Permit No. CAG994004, for the subject site is hereby terminated except for enforcement purposes.

If you have any questions, please contact Gensen Kai at (213) 576-6651.

Sincerely,

  
Tracy J. Egoscue  
Executive Officer

*California Environmental Protection Agency*



*Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.*


Mr. Bruce Crable  
The Newhall Land and Farming Company (Segment Q)

- 2 -

December 28, 2007

cc: Environmental Protection Agency, Region 9, Permit Section (WTR-5)  
U.S. Army Corps of Engineers  
U.S. Fish and Wildlife Services, Division of Ecological Services  
NOAA, National Marine Fisheries Service  
Philip Isorena, SWRCB, NPDES Unit  
Bob Rinker, SWRCB, Fee Unit  
California Department of Fish and Game, Marine Resources, Region 5  
California Department of Health Services, Environmental Branch  
Los Angeles County, DPW, Environmental Programs Division  
Los Angeles County, DPW, Flood Control Division  
Los Angeles County, Department of Health Services  
Los Angeles County Sanitation District  
Jae Kim, Tetrattech

***California Environmental Protection Agency***

 Recycled Paper

*Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.*